

ANALYTISCHER TEIL

ERLÄUTERUNGEN ZUM ANALYTISCHEN TEIL

In diesem Teil werden die Publikationen nach den analytischen Kategorien aufgeschlüsselt, die in der Einleitung (3.2) vorgestellt sind.

Für die Erschließung ist zu beachten:

- *kursiv* gesetzte Zahlen beziehen sich auf den Bibliographischen Teil I (Sammelbände)
- nicht *kursiv* gesetzte Zahlen beziehen sich auf den Bibliographischen Teil II (Monographien, Dissertationen, Aufsätze)

Sprachspezifische Schwerpunkte einzelner Publikationen sind zu erkennen an hinter die Zahl gesetzten Kennzeichnungen.

Hierbei bezeichnen:

- D - Deutsch
- E - Englisch
- F - Französisch
- R - Russisch
- S - Spanisch

ANALYTISCHE KATEGORIEN

1. Curriculare Fragestellungen

238	251	343	344	345	391aR	396
22	42	45	139	261	334	443
594	731	733	777	824a	914	923
924	950	984	1113			

2. Linguistische und kommunikationstheoretische Grundlagen

49	62	63	71	113	114	116
124	166	192	204	262	269	300
387	393	395	400			
40	52	155	157	170	171	210
348	358	393	395	399	400	439
462	484	490	496	531	614	624
625	627	697	720	756	828	831
855	856	875	885	891	963	1022
1027	1040R	1045R	1070	1083	1093	1115R
1118	1131	1132	1133	1138	1139	1140

3. Fehleranalyse

404						
23	106	110	120	124	477	554
634	797	844	972	1058		

4. Kontrastive Linguistik, kontrastive Analyse

105	244	245	266	394		
6	7	41	57	58	91	120
124	182	212	213	214	215	252
268	281	369	473	484	537	568
599	798	814	854	865	889	890
895	901	910	917	922	953	987
1037	1051	1058	1069	1117	1140	

5. Pädagogisch-psychologische Grundlagen und Probleme

5.1. Umfassende Darstellungen und allgemeine Fragestellungen

208	382	383	387	388a	389	393a
396	397	404	409			
13	115	117	183	184	189	292

299	426	487	488	521	631	672
682	744	848	902	903	931	1073
1083	1093	1112	1136			

5.2. Einzelprobleme außerhalb der nachstehend genannten Bereiche

30	(Selbständigkeit der Schüler)
35	(Aktivierung der Schüler)
36	(Anschaulichkeit)
152	(Selbstkontrolle der Schüler)
280	(Suggestion [vnušenie])
492	(Emotion)
499	(Sozialpsychologie)
559	(Problemsituationen)
666	(Bewußtheit des Lernens)
898	(Suggestion [vnušenie])

5.3. Individuelle und altersspezifische Besonderheiten der Lerner

407		
500	703	995

5.4. Fremdsprachenlernen im Rahmen der Vorschulerziehung

131			
160	261	371	558

5.5. Anfangsunterricht

181	338	339	352	404	408	
482	583	606	611	688	835	852
1007	1015	1044	1091R	1120R		

5.6. Erwachsene Lerner

827	851	958	1003	1080	1096	1129
-----	-----	-----	------	------	------	------

5.7. Zu den Begriffen "Fähigkeiten [umenija]" und "Fertigkeiten [navyki]"

404				
649	650	652	790	793

5.8. Motivation

388a						
10	20	118	165	286	309	318
320	422	432	433	434	456	492
499	569	604	610	683	684	752
811	863	904	916	1028	1052	1065
1107	1128	1134R	1142			

6. Psycholinguistische Fragestellungen des Fremdspracherwerbs und der Fremdsprachenvermittlung

6.1. Umfassende Darstellungen und allgemeine Fragestellungen

77	153	157	187			
9	11	69	70	108	157	184
219	221	269	287	292	299	300
317	335	336	359	480	483	489
503	551	552	556	609	1004	1056
1060	1131	1132	1138	1139	1140	

6.2. Einzelprobleme außerhalb der nachstehend genannten Bereiche

276	(Funktion emotional-expressiver Lexik)					
618	(emotionale Rede)					
947	(Textstruktur/Wiedergabe)					
973	(Textperzeption)					
1021	(Unterricht und Kommunikation)					
1103	(Entwicklung der Schüler)					

6.3. Denken und Sprechen beim Fremdspracherwerb

382	400					
193	204	246	416	417	435	485
493	601	805	1056			

6.4. Bilingualismus und gesteuerter Fremdspracherwerb

57	365	606	1056	1061		
----	-----	-----	------	------	--	--

6.5. Gedächtnis/Behalten

191						
232	373	454	495	540	669	679
680	681	805	899	1030	1062	1078

6.6. Transfer/Interferenz

12	183	213	378	394	408	
6	41	120	124	132	234	244
268	285	337	352	354	367	368
423	447	473	510	549	554	600
649	751	782	814	890	917	953
972	987	1016	1061			

6.7. Hörverstehen/Sprachperzeption

242	401	408				
28	104	177	178	190	236	248
249	295	303	315	316	355	357
378	391	436	494	497	528	541
605	662	663	794	980	981	997
999	1000	1002	1008	1100	1101	1112

6.8. Sprechen/Sprachproduktion

183	401	408				
13	95	107	111	256	267	287
289	321	453	460	525	541	553
555	556	564	605	619	761	972
999	1000	1005	1112			

6.9. Lesen/Textverständnis

145	160	401	408			
73	100	169	177	178	190	202
203	295	374	375	376	377	412
451	494	575	703	704	795	840
841	932	935	936	997	1008	1115R

6.10. Phonetik/Phonologie/Intonation

22	192	286	394			
172	394	576	700	754	918	993
994	1030					

6.11. Morphosyntax/Grammatik

289	395					
78	169	253	256	429	461	578
680	873	989				

6.12. Lexik/Phraseologie

5	60	241	394			
6	104	106	276	286	301	502
504	519	680	702	845	865	1030
1037	1131	1132	1139			

6.13. Situativität/Sprachhandeln/Pragmatik

401

12	37	122	289	321	764	817
876	946	1001	1021	1027	1060	1118

6.14. Schreiben

408

387	471	917				
-----	-----	-----	--	--	--	--

6.15. Übersetzen

67	68	225	579	988		
----	----	-----	-----	-----	--	--

6.16. Übungen/Übungssystem

401

167	284	463	468	639	640	998
-----	-----	-----	-----	-----	-----	-----

7. Methodik und Didaktik der Fremdsprachenvermittlung

7.1. Umfassende Darstellungen und allgemeine Fragestellungen

88R	146D	170	239	251	252	363
384	385	386	391aR	399aR	399bR	402
403	404aR	405R	408			
1	16	21F	22	40R	80	81
83	84	86	87	94	95F	99E
123E	138	153	191D	218	220	237
278	279	332D	335	349	366	370
372	390	398	401	402	403	404
405	420R	426	458	517	522	582
592	595E	629	645	650	654	655
657	660	665	678D	718	730E	731
732	734E	735	736	737	766	778
791D	792	824a	835	838	839E	849
851	858R	885	891	924	925	931D
956	958	960	963	984R	1047R	1059R
1072	1086	1089	1110	1113	1141R	

7.2. Einzelprobleme außerhalb der nachstehend genannten Bereiche

388 (Gesellschaftliche Motive)
 125 (situative Zeichnungen)
 481 (Interpunktion im Russischen)
 746 (selbständiges Arbeiten der Schüler im Unterricht)
 1023 (Textauswahl)
 1044 (Sprechkultur in der Fremdsprache)
 1103 (Entwicklung der Schüler)
 1130 (Referieren von Texten)
 1133R (Gestik und Mimik)

7.3. Philologische Fachspezifik (umfaßt auch die sprachliche Ausbildung künftiger Fremdsprachenlehrer)

76	152a	152b	203			
4	8R	14	26	46E	47	56S
65S	102	109	114	119E	127E	136
141E	143D	144E	146E	156E	161D	185E
217E	250	282	305E	311	322E	347R
350DE	353E	354	356E	367	380D	382F
396	419E	427D	465	476DE	511E	516
532	538F	561	562E	573E	593	595E
620D	628E	632F	633R	641E	665	667
675E	686E	689D	695	701	707E	708D
756R	757R	763E	778	779	780E	784E
796	799R	804D	808E	816	826E	832D
833E	845F	862E	866	874D	882E	892
907E	930E	937D	967F	977	978	994
1011F	1076R	1080				

7.4. Nichtphilologische Fachspezifik (bezieht sich auf den begleitenden FU an den nichtphilologischen Hochschulen der UdSSR)

71	91	130	133	134	193	195
234	255	264	283	316	325	326
369	392R					
17	18	31R	59F	60D	64D	66D
72E	121D	128	129R	130E	134	147D
148E	159E	166E	179D	187	198	199
222	223	227F	234DE	254E	258R	260E
277E	346D	388	406F	422	425	449R
475E	505	512R	526E	529	532E	533
539D	550	557E	574	584	585R	623D
647E	670D	671D	677R	685	698	721D
728E	750D	752	758E	785E	809	812E
840	841	864E	869	870	873	884E
886F	896D	913	945	955	1009D	1010

7.5. Hörverstehen/Sprachperzeption

375	401	404				
14	25	26	77E	103E	135	149R
173F	174	175	176	185E	247D	303
378	391R	392	430E	436E	449R	466
480	511E	520E	535	603	690	779
795	816	842	843	882E	979	980
1029F	1048	1049	1050	1068R	1100	1104D
1112						

7.6. Sprechen/Sprachproduktion

17	85a	90	140	141	142	143
152a	152b	249	332	390	401	404
408						
2	8R	31E	44E	46E	48	49
51	65F	79D	90	111	113	114
127E	141F	143D	146E	161D	174	185E
206	222	223	230	232	256	264
275F	277E	282	283	289	290R	297
298E	333D	342F	344	345	354	361
380D	382F	402	427D	438	455	459
460	464	467	469	470	472E	474R
480	513R	525	527	530S	532E	553E
555	557E	561	562E	563	573E	593
597	599	603	612E	617	619	620
628E	632F	633R	641E	642	643F	650
651	656	658	659	686	694	708
727	738	740	748	752	753	774
784E	787	797	804D	809	825	826E
828	829	830	831	832D	837	852
853R	869	877	886F	892	911D	913
965	967F	968	985	986	1035	1050
1074	1094	1097	1112	1121	1141R	

7.7. Lesen/Textverständnis

17	129	130	131	141	145	152a
152b	159	160	179	401	408	
5	17	18R	39D	47	62	89
101R	148E	156E	162D	168E	179D	187
192	193	195E	196	200E	201	206
224	234DE	238	254E	313F	341E	346D
353E	356E	381E	388	406F	407	409
425	428	434E	437	450E	451	478E
479S	480	532E	539D	550	589F	598E
628E	632	646E	647E	671D	685	705E

712	714	741	750D	759	762	808E
809	812	819E	837	841	860	861E
866	872	887E	889E	896D	920R	930E
992E	1009D	1046	1067	1071E	1079	1102
1122E	1129					

7.8. Phonetik/Phonologie/Intonation

192	262	286	340	401aR	404	
53	63	97	98R	158	209	216R
231	394	473R	538F	571	613D	693
699D	729R	781	782	783	803R	895
919	937D	951	974R	994	1015	1033R
1085R						

7.9. Morphosyntax/Grammatik

6	7	8	117R	245	276	289
332	337	384	385	386	393	401aR
31R	32R	43	50	54	60D	63
66D	71R	75R	76E	119E	162D	186
217E	226E	250	251R	256	260	265EF
266	293R	307	308E	333D	342F	369
382F	429S	440R	448D	527	530S	542
543	544	545	548F	561	624R	625R
637D	638	646E	717	721D	728E	755R
757R	763E	787	788	789D	832D	833E
850	852	861E	862E	869	872E	874D
894D	912D	920R	921E	976R	1020R	1024
1054	1055R	1067	1075	1111	1116	

7.10. Lexik/Phraseologie

5	60	61	117R	120E	140	156
197	198	269	393	401aR		
32R	55	59F	64D	77E	79D	112
121D	126	131R	144E	147D	151E	154
166E	181	199	242D	272E	273	302
314E	338	348R	386	407	408	409
421	454	475E	476DE	505	509	546
549R	563	570	591R	607D	626	635
661	667E	695	696	701	702	707E
716	750D	770	797	807	808E	824
836	845	859D	860	868D	870	894D
900	905	906E	907E	911D	915	933
943	948	988	1039R	1040R	1066	1094
1137R						

7.11. Situativität/Sprachhandeln/Pragmatik

29	74	125	126	145	180	205
224	273	289	312	323	338	455
632	642	644	653	674	676	760
818	876	1028	1050	1087	1105	1135R

7.12. Schreiben

245	404	408				
4	142	195E	304E	322E	387	396
464	480	620	675E	689D	743	749R
977	1031D	1043E				

7.13. Stilistik (sämtliche Arbeiten beziehen sich auf den Russischunterricht für Ausländer)

71	361					
197	207	509	586	596		

7.14. Übersetzen

17	183					
68	116	225	397	410	446	579
706	988	1070	1081	1125		

7.15. Übungen/Übungssystem

111	152a	152b	240	401	408	
74	125	206	232	294	323	344
403	446	459	460	463	464	468
506	567	581	597	633	656	658
659	691	749	809	830	834	843
875	877	878	879	892	909	954
988	1024	1038	1075	1114	1127	1130

7.16. Gruppenarbeit/Individualisierung/Spiele

128	401					
92	274	283	360	361	414	558
776	983	1109	1127			

7.17. Außerunterrichtliche Arbeitsformen

21	151				
339	340	529	1080	1106	

7.18. Intensives Lernen (umfaßt neben suggestopädischen und relaxopädischen Ansätzen auch den Bereich der Spezialschulen mit verstärktem FU)

3	23	48	106	107	108	109
176	191	270	371	379	380	381
382	391	391aR	399E	399aR	402	403
409						
133	134	140	173	176	228	229
230	231	232	235	291	304	341
342	343	362	363	364	430	458
459	491	501	520	521	522	523
524	534	535	536	546	547	563
565	566	567	587	588	590	607
616	622	648	687	709	710	711
716	717	722	723	724	725	769
770	771	772	773	785	815	821
822	823	857	897	899	900	921
926	949	992	1003	1018	1019R	1029F
1062	1063	1064	1065	1092	1096	1108
1109	1119	1124E	1126	1134R		

7.19. Programmierter Unterricht (umfaßt auch Arbeiten zum FU nach der Methode Gal'perins)

56	63	104	164	189	203	215
224	256	271	273			
131	137	148	158	163	188	244
245	296	322	332	335	457	498
608	621	664	667	668	673	775
867	884	902	903	927	929	966
975	989	990				

7.20. Technische Medien

14	15	16	111	149	177	196
222	256	257	265	291	292	303
398	401aR	406	408			
3	34	149	150	164	172	240
241	270	271	311	351	360	379
396	419	516	526	636	686	691
692	719	739	765	806	810	816

833	853	908	949	964	996	1012
1013	1014	1020R	1036R	1077	1082	1091R
1097	1098	1099	1135R	1142	1143	

7.21. Lehrwerkskonzeption und Lehrwerkkritik

13	27	45	78	82	85	86
87	88	178	331	399bR		
566	568	768	776	827	880	955
961	962	1035	1086	1099		

7.22. Lehreraus- und Lehrerfortbildung

79	172	200	201	202	301	397
38	257	310	324	325	326	327
328	507	508	747	748	786	801
915	959	991	1019R	1034	1057	1088

7.23. Planung der Unterrichtsstunde

169	199	404				
319	431	1025	1041	1042	1095	

8. Messen von Voraussetzungen und Resultaten des Fremdspracherwerbs

18	19	58	150	360		
19	33	61	93	97	113	130
150a	239	243	258	262	263	267
288	305	306	310	329	345	385
413	419	437	441	442	444	445
467	518	572	577	619	630	696
712	713	714	715	726	745	767
800	802	813	820	864	957	969
970	1006	1102				

9. Landeskunde

54	55	72	113	114	235	254
362	377					
5	15	24	105	208	211	383
384	411	418	486	514	560	602
847	871	934	938	940	941	942
943	944	971	982	1037	1040R	1084
1090	1105	1123	1131	1132	1133	1137R

10. Historische Darstellungen (umfaßt auch Arbeiten zum FU
außerhalb der UdSSR)

152	308					
235	424	514	515	580	928	952
1017	1026R	1032R	1053			

11. Organisation von Unterrichtsexperimenten

255	415	883	888	1025	1043E
-----	-----	-----	-----	------	-------

12. Politisch-ideologische Erziehung im FU (nur Dissertationen)

233	259	330	758	893
-----	-----	-----	-----	-----